



*Гай Юлий Цезарь —  
великий полководец  
и великий историк,  
чьи воспоминания  
и сейчас звучат так,  
словно были  
написаны вчера*

**ГАЙ ЮЛИЙ  
ЦЕЗАРЬ**  
**ЗАПИСКИ  
О ГАЛЛЬСКОЙ  
ВОЙНЕ**

**ГАЙ САЛЛЮСТИЙ  
КРИСП**  
**СОЧИНЕНИЯ**

# ЗАПИСКИ ЮЛИЯ ЦЕЗАРЯ

И ЕГО ПРОДОЛЖАТЕЛЕЙ  
О ГАЛЛЬСКОЙ ВОЙНЕ, О ГРАЖДАНСКОЙ ВОЙНЕ,  
ОБ АЛЕКСАНДРИЙСКОЙ ВОЙНЕ,  
ОБ АФРИКАНСКОЙ ВОЙНЕ



ГАЙ САЛЛЮСТИЙ  
КРИСП  
СОЧИНЕНИЯ

**act**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Научно-издательский центр  
«ЛАДОМИР»  
Москва  
2002

УДК 94 (37)  
ББК 63.3(0)3  
3-30

Серия основана в 2000 году

*Серийное оформление и компьютерный дизайн С.Е. Власова*

Ответственные редакторы:  
*Ф.А. Петровский* (Записки Юлия Цезаря)  
и *Е.М. Штаерман* (Сочинения Гая Саллюстия Криспа)

Переводы, статьи и комментарии  
*В.О. Горенштейна и М.М. Покровского*

Подписано в печать с готовых диапозитивов 08.04.02.  
Формат 84×108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Печать высокая с ФПФ. Бумага  
типографская. Гарнитура «Миньон». Печ. л. 23,5.  
Тираж 5000 экз. Заказ 3093.

ISBN 5-17-005087-9 (ООО «Издательство АСТ»)  
ISBN 5-86218-361-2 («Ладомир»)

© М.М. Покровский.  
Перевод, комментарий, приложение, 1948  
© В.О. Горенштейн.  
Перевод, статья, комментарии, 1981  
© Художественное оформление.  
© ООО «Издательство АСТ», 2001

# СОДЕРЖАНИЕ

## ЗАПИСКИ ЮЛИЯ ЦЕЗАРЯ

*Перевод М. М. Покровского*

Г. Юлий Цезарь. ГАЛЛЬСКАЯ ВОЙНА.....	7
Книга первая .....	7
Книга вторая .....	36
Книга третья .....	51
Книга четвертая .....	65
Книга пятая .....	81
Книга шестая .....	109
Книга седьмая .....	130
Книга восьмая. А. Гирций. Записки о Галльской войне .....	175
Г. Юлий Цезарь. ГРАЖДАНСКАЯ ВОЙНА .....	202
Книга первая .....	202
Книга вторая .....	244
Книга третья .....	269
АЛЕКСАНДРИЙСКАЯ ВОЙНА (Неизвестного автора) .....	327
АФРИКАНСКАЯ ВОЙНА (Неизвестного автора) .....	369
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Юлий Цезарь. <i>М. М. Покровский</i> .....	417
Военное дело у римлян во времена Цезаря... ..	430
Таблица перевода дат римского календаря в современные ..	440

Гай Саллюстий Крисп

## СОЧИНЕНИЯ

*Перевод В. О. Горенштейна*

О ЗАГОВОРЕ КАТИЛИНЫ .....	445
ЮГУРТИНСКАЯ ВОЙНА .....	488
ИСТОРИЯ. Речи и письма .....	571
I. Речь консула Лепида к римскому народу .....	571
II. Речь Луция Марция Филиппа в сенате .....	574
III. Речь Гая Котты к римскому народу .....	578
IV. Письмо Гнея Помпея к сенату .....	580

V. Речь плебейского трибуна Макра к народу .....	581
VI. Письмо Митридата .....	585
ФРАГМЕНТЫ .....	589
ИНВЕКТИВА ПРОТИВ МАРКА ТУЛЛИЯ ЦИЦЕРОНА .....	596
ПИСЬМА К ГАЮ ЮЛИЮ ЦЕЗАРЮ О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДЕЛАХ .....	600
Второе письмо .....	600
Первое письмо .....	609
ДОПОЛНЕНИЕ	
[Марк Туллий Цицерон.] Инвектива против Гая Саллюстия Криспа .....	616
ПРИЛОЖЕНИЕ	
Гай Саллюстий Крисп. В. О. Горенштейн .....	623
ПРИМЕЧАНИЯ. Сост. М. М. Покровский ( <i>Записки Юлия Цезаря</i> ), В. О. Горенштейн ( <i>Сочинения Саллюстия</i> ) .....	638
Указатель собственных имен к «Запискам Ю. Цезаря».	
Сост. Н. В. Костовская .....	713
Указатель имен, географических и этнических названий к «Сочи- нениям» Гая Саллюстия Криспа. Сост. В. О. Горенштейн .....	741